

CE

DATI E CARATTERISTICHE TECNICHE POSSONO ESSERE VARIATI SENZA PREAVVISO -TECHNICAL DATA AND SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT NOTICE
 LOS DATOS Y CARACTERISTICAS TECNICAS PUEDEN VARIARSE SIN PREVIO AVISO-OS DADOS E AS CARACTERISTICAS TECNICAS PODERAÓ SOFRER VARIACOES SEM PREVIO AVISO.
 STONAVELA KAI TEVNIKA YAPAKHPICTHKA MIPOPYH NA METABEHOBYH YOPPE IPPOCTOMENH ENHANEPOZH
 -LES DONNEES ET LES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PEUVENT SUBIR DES VARIATIONS A TOUT MOMENT ET SANS PREAVIS
 DIE TECHNISCHEN DATEN UND EIGENSCHAFTEN KÖNNEN OHNE VORHERIGE MITTEILUNG GEÄNDERT WERDEN
 A MŰSZAKI ADATOK MINDEN ELŐZETES BEJELÉNTÉS NÉLKÜL VÁLTOZTATHATNAK.-TECHNICKÉ DATA A SPECIFIKÁCIA MOŽU BYŤ ZMENENÉ BEZ UPOZORNENIA VOPRED
 -DANE I CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE MOGĄ BYĆ MIENIONE BEZ -TECHNICKA DATA A SPECIFIKACE MOHOU BYŤ POZMENĚNY BEZ UPOZORNĚNÍ PŘEDEM

V81367B



Lineaccessori **FIAT**

- IT**
- EN**
- ES**
- PT**
- EL**
- FR**
- DE**
- HU**
- SK**
- PL**
- CS**



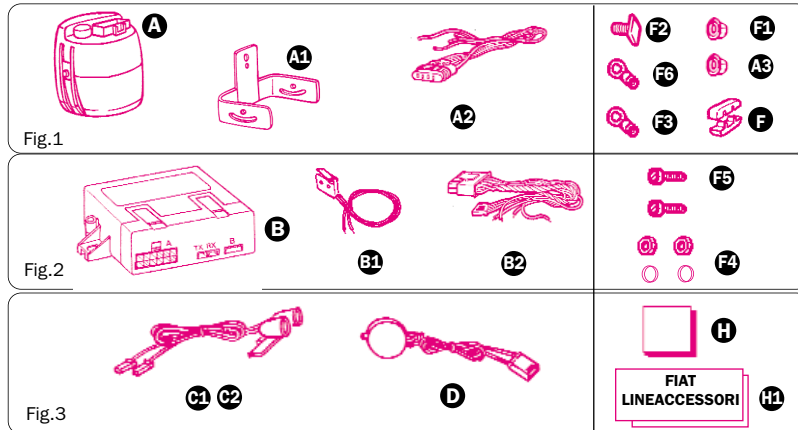
FIAT CROMA

M782us



MetaSystem for Fiat

**COMPOSIZIONE KIT - KIT COMPOSITION - COMPOSICION KIT - COMPOSICION KIT - ΣΥΝΘΕΣΗ ΣΕΤ -
COMPOSITION DU KIT - BESTANDTEILE DES KIT - A KIT ÖSSZETÉTELE - SÚČASTI SUPRAVY -
SKŁAD ZESTAWU - SOUČÁSTI SOUPRAVY**



A	SIRENA WFS	SIRENA WFS	SIRENA WFS	SIRENA WFS	σειρήνα wfs	SIRENE WFS	SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNA	SIRÉNA WFS	SYRENA WFS	SIRÉNA WFS			
A1	STAFFA DEDICATA PER FISSAGGIO SIRENA WFS	DEDICATED BRACKET TO FIX SIREN WFS	ABRAZADERA PARA FIJACIÓN CENTRAL SIRENA WFS	ESTRIBO INDICADO PARA A FIXAÇÃO DA SIRENE WFS	Στήριγμα στερέωσης του σειρήνα wfs	ÉTRIER SPÉCIAL POUR LE FIXAGE DE LA SIRENE WFS	BÜGEL ZUR BEFESTIGUNG DER SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNA RÖGZÍTÉSÉHEZ KENGYEL	SVORA URČENÁ PRE UPEVNENIE SIRENY WFS	WSPORNİK DO UMOCOWANIA SYRENY WFS	SVORA URČENÁ PRO UPEVNĚNÍ SIRENY WFS			
A2	CABLAGGIO WFS	WIRING WFS	CABLEADO WFS	CABLAGEM WFS	Καλώδια wfs	CÂBLAGE WFS	VERKABELUNG WFS
	WFS KÁBELEZÉS	KÁBLOVÉ VEDENIE WFS	OKABLOWANIE WFS	KABELOVÉ VEDĚNÍ WFS			
A3	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU VETTURA	MECHANIC ACCESSORIES FOR FIXING STIRRUP ON CAR	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA LA FIJACIÓN DEL SOPORTE EN EL VEHÍCULO	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA A FIXAÇÃO DO SUPORTE NO VEÍCULO	Μηχανικά εξαρτήματα για στερέωση στο αυτοκίνητο	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DU SUPPORT SUR LA VOITURE	MECHANISCHE ZUBEHÖRE FÜR DIE BEFESTIGUNG DES STEIGBÜGELS AUF WAGEN
	MECHANIKUS ALKATRÉSEK A KENGYEL KÖCSHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNIE SVORY NA VOZIDLO	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA WSPORNİKA NA POJEZDZIE	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA VOZIDLO			
B	CENTRALE D'ALLARME	ALARM UNIT	CENTRAL DE ALARMAS	UNIDADE DE ALARME	Κέντρο συναγερμού	CENTRALE D'ALARME	ALARMANLAGE
	RIASZTÓ KÖZPONT	ALARMOVÁ JEDNOTKA	CENTRALA ALARMOWA	ALARMOVÁ JEDNOTKA			
B1	PULSANTE COFANO	BONNET PUSH-BUTTON	PULSADOR CAPÓ	Botão do capot	ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ	BOUTON CAPOT	TASTER MOTORHAUBE
	MOTORHÁZNYÍTÓ NYOMÓGOMB	TLAČIDLO KAPOTY	PRZYCISK MASKI	TLAČÍTKO KAPOTY			
B2	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIED	CABLEADO EN DOTACIÓN	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	Καλώδια που διατίθενται	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	TARTOZÉK KÁBELEK	KÁBLOVÉ VEDENIE VO VYBAVE	OKABLOWANIE W WYPOSAZENIU	KABELOVÉ VEDĚNÍ VE VYBAVE			

C1	CAPSULA ULTRASUONI RX	RX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS RX	CÁPSULA ULTRA-SONS RX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ RX	CAPSULE ULTRASONS RX	ULTRASCHALLKAP SEL RX
	RX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX	WKŁADKA ULTRADŹWIĘKOWA RX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ RX			
C2	CAPSULA ULTRASUONI TX	TX ULTRASONIC CAPSULE	CAPSULA ULTRASONIDOS TX	CÁPSULA ULTRA-SONS TX	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΥΠΕΡΗΧΩΝ TX	CAPSULE ULTRASONS TX	ULTRASCHALLKAP SEL TX
	TX ULTRAHANGOS KAPSZULA	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX	WKŁADKA ULTRADŹWIĘKOWA TX	ULTRAZVUKOVÝ SNÍMAČ TX			
D	LED	LED	LED	LED	LED	LED	LED
	LED	LED	LED	LED			
E	PASSACAVO ORIGINALE	ORIGINAL CABLE GROMMET	PASACABLES ORIGINAL	PASSAGEM CABO ORIGINAL	ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗ ΤΑΠΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ	PASSE-FIL ORIGINAL	ORIGINALKABELURCHFUHRUNG
	EREDETI KÁBELVEZETŐ	ORIGINÁLNA KÁBLOVÁ OBJIMKA	ORYGINÁLNA PROWADNICA KABLA	ORIGINÁLNI KÁBELOVA OBJIMKA			
F	RUBACORRENTE A CORREDO	SUPPLIED SHUNT TERMINAL	BORNE DE DERIVACION EN DOTACION	LADRÃO EM DOTAÇÃO	ΔΙΑΚΛΑΔΩΤΗΡΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ	EPISSURE FOURNIE	STROMABNEHMER SERIENMÄSSIG
	TARTOZÉK ÁRAMLEVEVŐ	ELEKTRICKÉ SVORKY VO VYBAVE	WTYCZKA Z ROZGALEZNIKIEK W WYPOSAZENIU	ELEKTRICKE SVORKY VE VYBAVE			
F1	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO STAFFA SU SIRENA	ACCESSORIES TO FIX SIREN TO BRACKET	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA FIJAR SIRENA EN SU SOPORTE	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO SIRENA NO SUPORTE	Μηχανικά εξαρτήματα για στερέωση σε στήριγμα	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DE LA SIRENE SUR LE SUPPORT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR SIRENENBEFESTIGUNG AUF BÜGEL
F2	MECHANIKUS ALKATRÉSEK A KENGYEL SZIRÉNAHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉSÉHEZ	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNIE SVORY NA SIRENU	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA WSPORNİKA NA SYRENIĘ	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ SVORY NA SIRENU			
F3	OCCHIELLO DI MASSA PER SIRENA WFS	EARTH GROMMET FOR WFS SIREN	ANILLO DE MASA PARA SIRENA WFS	OLHAL DE MASSA PARA SIRENA WFS	ΚΡΙΚΟΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΣΕΙΡΗΝΑ WFS	SUPPORT SPECIAL POUR LA FIXATION DE LA SIRENE WFS	MASSEANSCHLUSS FÜR SIRENE WFS
	WFS SZIRÉNAHOZ GYÜRÜLÁKÚ TESTELŐ	KONTAKTNÉ OČKO NA SIRENU WSF	OCZKO MASY DO SYRENY WFS	KONTAKTNÍ OČKO PRO SIRENU WSF			
F4	ACCESSORI MECCANICI PER FISSAGGIO PULSANTE COFANO	ACCESSORIES TO FIX BONNET BUTTON	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA FIJAR EL PULSADOR CAPO	ACCESÓRIOS MECÁNICOS PARA FIXAÇÃO INTERRUPTOR CAPOT	ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΓΙΑ ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟΤ	ACCESSOIRES MÉCANIQUES POUR LA FIXATION DU BOUTON DU CAPOT	MECHANISCHES ZUBEHÖR FÜR BEFESTIGUNG KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
F5	MOTORHÁZTÉTŐ NYOMÓGOMB RÖGZÍTÉSÉRE SZÜKSÉGŰ MECHANIKUS ALKATRÉSEK	MECHANICKÉ ČÁSTI NA UPEVNĚNIE TLAČIDLA KAPOTY	AKCESORIA MECHANICZNE DO UMOCOWANIA PRZYCISKU MASKI	MECHANICKÉ ČÁSTI PRO UPEVNĚNÍ TLAČÍTKA KAPOTY			
F6	OCCHIELLO DI MASSA PER PULSANTE COFANO	EARTH EYELET FOR BONNET BUTTON	ELEMENTO DE MASA PARA PULSADOR CAPO	ANEL DE MASSA PARA INTERRUPTOR CAPOT	ΣΤΡΟΓΓΥΛΟ ΦΙΣ ΓΕΙΩΣΗΣ ΓΙΑ ΚΟΥΜΠΙ ΚΑΠΟΤ	CEILLET DE MASSE POUR LE BOUTON DU CAPOT	MASSEÖSE FÜR KONTAKTSCHALTER MOTORHAUBE
	GYÜRÜLÁKÚ TESTELŐ MOTORHÁZTÉTŐ NYOMÓGOMBHOZ	KONTAKTNÉ OČKO NA TLAČIDLO KAPOTY	OCZKO MASY DO PRZYCISKU MASKI	KONTAKTNÍ OČKO PRO TLAČÍTKO KAPOTY			
H	ACCESSORI PER FISSAGGIO MODULI	ACCESSORIES TO FIX MODULES	ACCESÓRIOS PARA FIJAR MODULO	ACCESÓRIOS PARA FIXAÇÃO MÓDULO	ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΟΝΑΔΩΝ	ACCESSOIRES POUR LA FIXATION DES MODULES	ZUBEHÖR FÜR MODULBEFESTIGUNG
	MODULRÖGZÍTŐ TARTOZÉKOK	PRÍSLUŠENSTVO NA UPEVNĚNÍ MODULOV	AKCESORIA DO UMOCOWANIA MODULÓW	PRÍSLUŠENSTVÍ PRO UPEVNĚNÍ MODULŮ			
H1	VETROFANIE	WINDOW STICKERS	Adhesivo	DECALCOMANIAS	ΑΥΤΟΚΑΛΗΤΙΑ ΓΙΑ ΤΖΑΜΙ	VITRAUPHANIES	GLASAUFKLEBER
	MATRICA	NÁLEPKY NA SKLO	NAKLEJK NA SZYBĘ	NÁLEPKY NA SKLO			

L	COLLEGARE TRA LORO LE ESTREMITÀ DEI CAVI INDICATI	CONNECT TOGETHER THE ENDS OF THE LEADS SHOWN	CONECTEN ENTRE SI LOS EXTREMOS DE LOS CABLES INDICADOS	LIGUE ENTRE LES EXTREMITÉS DES CÂBLES INDICADOS	Συνδέστε μεταξύ τους τις άκρες των ενδείκνυμένων καλωδίων	RACCORDER ENTRE ELLES LES EXTREMITÉS DES FILS INDQUÉS	DI EENDEN DER GEZEIGTEN KABEL MITEINANDER VERBINDEN
	A JELZETT HUZALOK VÉGÉT EGYMÁSSAL KELL ÖSSZEKÖTNI	PREPOJIT MEDZI SEBOU KONCE URČENÝCH KÁBLŮV	POŁĄCZYĆ MIĘDZY SOBĄ KONCÓWKI WSKAZANYCH KABLI	PROPOJIT MEZI SEBOU KONCE URČENÝCH KABELŮ			
N	BLOCCO DI SGANCIO COFANO	BONNET RELEASE LOCK	BLOQUE DE DESENGANCHE CAPŌ	BLOCO DE DESENGANCHE DO CAPŌT	Επιλογή απελευθέρωσης καπό	ENSEMBLE DE DÉROCHAGE DU CAPŌT	SPERRE FÜR MOTORHAUBENAUSSCHLUNKUNG
	MOTORHÖZTETŐKIE MELO RÖGZÍTÁ	BLOKOVANIE KAPŌTY	BLOK ODCZEPIENIA MASKI	BLOKOVÁNÍ KAPŌTY			
P	COMANDO NEGATIVO BLINKER	BLINKER NEGATIVE COMMANDE	MANDO NEGATIVO BLINKER	COMANDO NEGATIVO BLINKER	ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΛΑΡΜ	COMMANDE NEGATIVE RELAIS KLAXON	NEGATIVE BLINKERANSTEUERUNG
	BLINKER NEGATÍV VEZELÉS	NEGATIVNÍ POVEL SMERŮVEK	STEROWANIE UJEMNE BLINKER	NEGATIVNÍ POVEL SMERŮVEK			
Q	CONNETTORE NERO/BLU A 20 PINI POSTO DIETRO LA LEVA DI SGANCIO COFANO	BLACK/DARK BLUE 20-PIN CONNECTOR LOCATED BEHIND THE BOOT RELEASE LEVER	CONECTOR NEGRO/AZUL DE 20 PÓLOS UBICADO DETRÁS DE LA PALANCA APERTURA CAPŌ	FICHA DE CABLAGEM PRETA/AZUL DE 20 PÓLOS MONTADA ATRÁS DA ALAVANCA DE ABERTURA DO CAPŌT DO MOTOR	20-πολός φίλος μαύρη/μπλε που βρίσκεται πίσω από το πομπό απελευθέρωσης καπό	CONNECTEUR NOIR/BLEU Á 20 PŌLES PLACÉ DERRIÈRE LE LEVIER DE DÉROCHAGE DU CAPŌT	20-POLIGER STECKVERBINDER, SCHWARZ/BLAU, HINTER DEM OFFENUNGSHABEL DER MOTORHAUBE
	A MOTORHÁZTÉTŌT NYITŌ KAR MŌSŌTŌT ELHELYEZETT 20 PŌLUSŪ FEKETE/KÉK ÖSSZEKÖTŌ	ČERNOMODRÝ 20-PŌLŮVÝ KONEKTOR UMÍSTĚNÝ ZA PÁČKOU PŘE OTVŪRENÍ KAPŌTY	ŁĄCZNIK CZARNY/NIEBIESKI 20 - BIEGUNŌWY UMIESZCZONY Z TYŁU ODKWIERNI OTWIERANIA MASKI SAMOCHODU	ČERNOMODRÝ 20-PŌLŮVÝ KONEKTOR UMÍSTĚNÝ ZA PÁČKOU PRO OTVÍRÁNÍ KAPŌTY			
R	PUNTO ORIGINALE DI FISSAGGIO STAFFA VETTURA	ORIGINAL BRACKET FIXING POINT OF VEHICLE	PUNTO ORIGINAL DE FIJACION SOPORTE VEHÍCULO	PONTO ORIGINAL DE FIXAÇÃO DO SUPORTE DO VEÍCULO	Αρχικό σημείο στερέωσης του γαλβανισμένου οχήματος	POINT ORIGINAL DE FIXATION SUPPORT SUR LA VOITURE	ORIGINALBEFESTIGUNGSTELLE FÜRZUGBÜGEL
	GÉPKOCSI KENGVEL EREDETI RÖGZÍTŐPONT	PŮVODNÍ HOD UCHYTENIA SVORY NA VOZIDLE	PUNKT ORYGINALNY UMOCOWANIA WSPORNIKA POJAZDU	PŮVODNÍ BOD UCHYTU SVORY NA VOZIDLE			
S	CENTRALINA PORTAFUSIBILI VANO MOTORE (VISTA POSTERIORE)	FUSE CONTROL UNIT UNDER BONNET (REAR VIEW)	CENTRAL PORTAFUSIBLES COMPART. MOTOR (VISTA TRASERA)	CENTRAL PORTAFUSÍVES VÃO DO MOTOR (VISTA POSTERIOR)	ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗ ΚΗ ΧΡΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ΠΙΣΤΩ ΟΥΗ)	ECROU DE FIXATION SUPPORT ORIGINAL SUR LA VOITURE	SICHERUNGSBOX MOTORRAUM (ANSICHT VON HINTEN)
	MOTORHÁZ BIZTOSÍTÉKTARTÓ KÖZPONT (HŌTŪLNÉZET)	POIŠTKOVÁ KONTROLNÁ SKRINKA POD KAPŌTOU (ZADNÝ POHLÁD)	SKRZYŃKA BEZPIECZNIKŌW PRZEDZIAŁ SILNIKA (WIDOK TYŁNY)	POIŠTKOVÁ KONTROLNÁ SKRINKA POD KAPŌTOU (ZADNÝ POHLĚD)			

2	ROSSO	RED	ROJO	VERMELHO	KOKKINO	ROUGE	ROT	PIROS	ČERVENÁ	CZERWONY	ČERVENÁ
3	NERO	BLACK	NEGRO	PRETO	ΜΑΥΡΟ	NOIR	SCHWARZ	FEKETE	ČERNÁ	CZARNY	ČERNÁ
7	BLU	DARK BLUE	AZUL MARINO	AZUL MARINHO	ΜΠΛΕ	BLEU	BLAU	KĚK	MODRÁ	GRANATOWY	MODRÁ
14	AZZURRO	LIGHT BLUE	AZUL CELESTE	AZUL	ΓΑΛΑΖΙΟ	BLEU CIEL	HELLBLAU	VILÁGOSKÉK	BLEDOMODRÁ	NIEBIESKI	BLEDÉ MODRÁ
17	VIOLA	PURPLE	VIOLETA	VIOLETA	ΜΩΒ	VIOLET	VIOLETT	LILA	FIALOVÁ	FIOLETOWY	FIALOVÁ
20	MARRONE	BROWN	MARRON	CASTANHO	ΚΑΦΕ	MARRON	BRAUN	BARNA	HNĚDÁ	BRAZOWY	HNĚDÁ
25	ROSSO/NERO	RED/BLACK	ROJO/NEGRO	VERMELHO/PRETO	KOKKINO/ΜΑΥΡΟ	ROUGE/NOIR	ROT/SCHWARZ	PIROS/FEKETE	ČERVENÁ/ČERNÁ	CZERWONY/CZARNY	ČERVENÁ/ČERNÁ
42	MARRONE/NERO	BROWN/BLACK	MARRON/NEGRO	CASTANHO/PRETO	ΚΑΦΕ/ΜΑΥΡΟ	MARRON/NOIR	BRAUN/SCHWARZ	BARNA/FEKETE	HNĚDÁ/ČERNÁ	BRAZOWY/CZARNY	HNĚDÁ/ČERNÁ
46	ARANCIO/NERO	ORANGE/BLACK	NARANJA/NEGRO	COR DE LARANJA/PRETO	ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΜΑΥΡΟ	ORANGE/NOIR	ORANGE/SCHWARZ	NARANCSSÁRGA/FEKETE	POMARANČOVÁ ČERNÁ	POMARANČOWY/CZARNY	ORANŽOVÝ/ČERNÁ
49	ROSA/BIANCO	PINK/WHITE	ROSA/BLANCO	COR DE ROSA/BRANCO	ΡΟΖ ΛΕΥΚΟ	ROSE/BLANC	ROSA/WEISS	RŌZSASZÍN/FEHÉR	RŪŽOVÝ/BIELA	RŌZOWY/BIAŁY	RŪŽOVÝ/BÍLÁ
57	ROSA/NERO	PINK/BLACK	ROSA/NEGRO	COR DE ROSA/PRETO	ΡΟΖ ΜΑΥΡΟ	ROSE/NOIR	ROSA/SCHWARZ	RŌZSASZÍN/FEKETE	RŪŽOVÝ/ČERNÁ	RŌZOWY/CZARNY	RŪŽOVÝ/ČERNÁ
59	ROSSO/BLU	RED/DARK BLUE	ROJO/AZUL MARINO	VERMELHO AZUL MARINHO	KOKKINO ΜΠΛΕ	ROUGE/BLEU	ROT/BLAU	PIROS/KĚK	ČERVENÁ/MODRÁ	CZERWONY/RANATOWY	ČERVENÁ/MODRÁ

**SCOLLEGARE LA BATTERIA
DISCONNECT THE BATTERY
DESCONECTAR LA BATERIA
DESLIGUE A BATERIA
ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
DEBRANCHER LA BATTERIE
BATTERIE ABKLEMMEN
KIKŌTNI AZ AKKUMULÁTORŪ
ODPOJIT BATERIU
ODŁĄCZYĆ BATERIĘ
ODPOJIT BATERII**

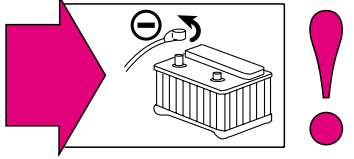


Fig.4

N.B. Effettuare i collegamenti utilizzando i rubacorrente forniti nel kit
N.B. Make the connections using the current-taps supplied in the kit.
NOTA. Efectuar las conexiones utilizando los robacorrientes que se entregan en el kit.
NOTA. Efectue as ligações utilizando o os distorçores de corrente fornecidos no kit.
ΣΗΜ. Πραγματοποιείτε τις συνδέσεις μέσω των διακλαδωτών ρευμάτων που διατίθενται στο σετ.
N.B. Pour effectuer les branchements, utiliser les épissures fournies dans le kit.
Anm. Alle Anschlüsse mit den mitgelieferten Abzweigklemmen vornehmen.
Megj. A kit-ben található áramlevérvővel végzendők el a bekötések.
POZOR. Zapojenie vykonať použitím elektrických svoriek dodaných vo výbave.
UWAGA: Dokonać połączeń używając wtyczki z rozgałęźnikiem dostarczone w zestawie
POZOR. Provést zapojení použitím elektrických svorek dodaných ve výbavě.

**SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL -
 ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN -
 ĀLTĀLĀNOS ĀBRA - HLAVNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - HLAVNÍ SCHÉMA**

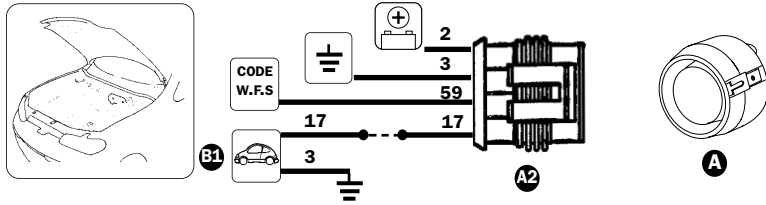


Fig.5

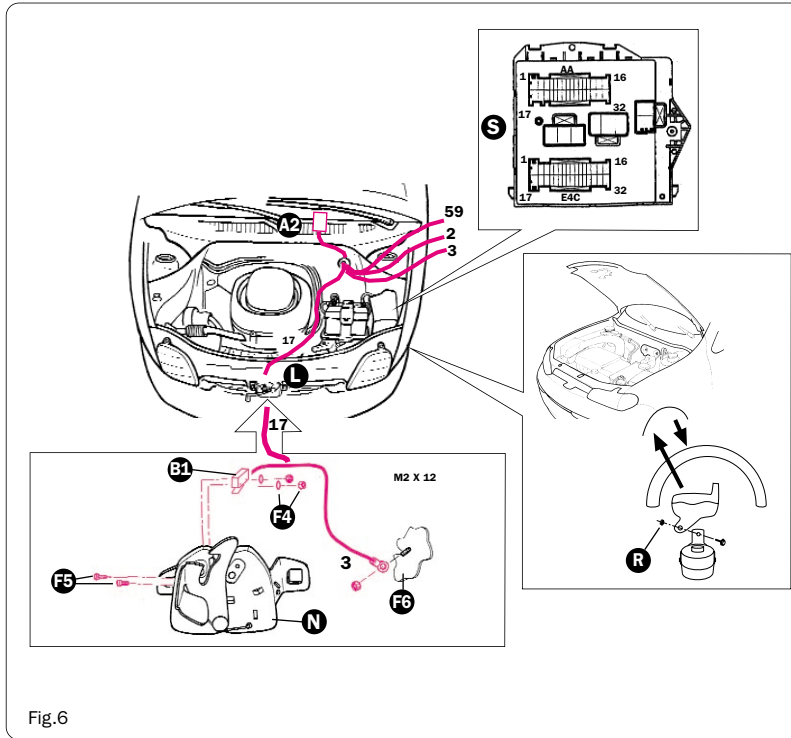


Fig.6

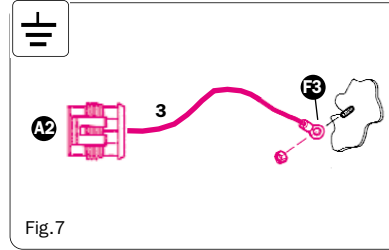


Fig.7

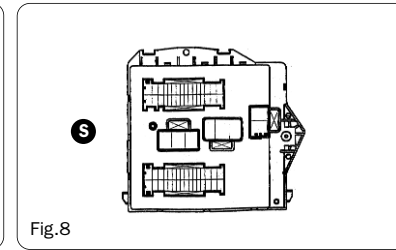


Fig.8

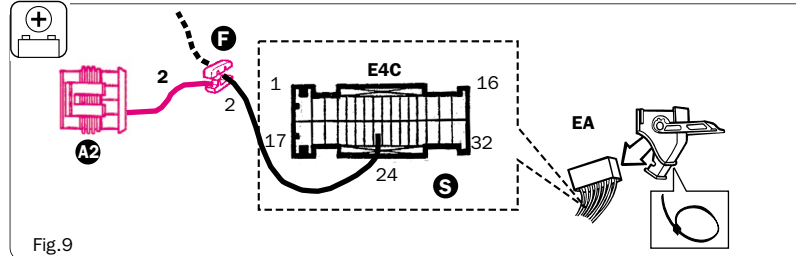


Fig.9

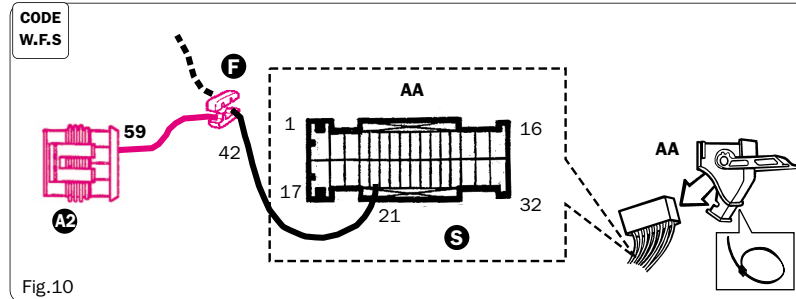


Fig.10

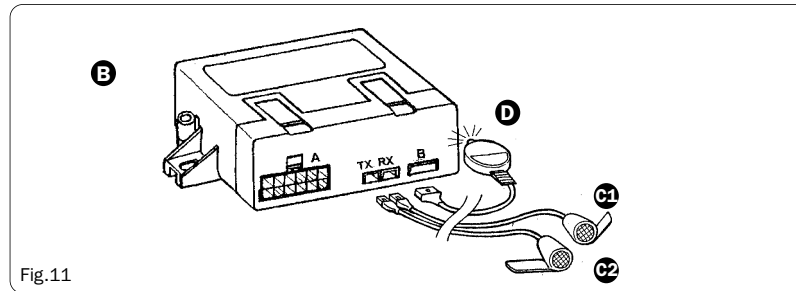


Fig.11

SCHEMA GENERALE - GENERAL DIAGRAM - ESQUEMA GENERAL - ESQUEMA GERAL - ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ - SCHEMA GENERAL - ALLGEMEINER SCHALTPLAN - ÁLTALÁNOS ÁBRA - HLAVNÁ SCHÉMA - SCHEMAT OGÓLNY - HLAVNÍ SCHÉMA

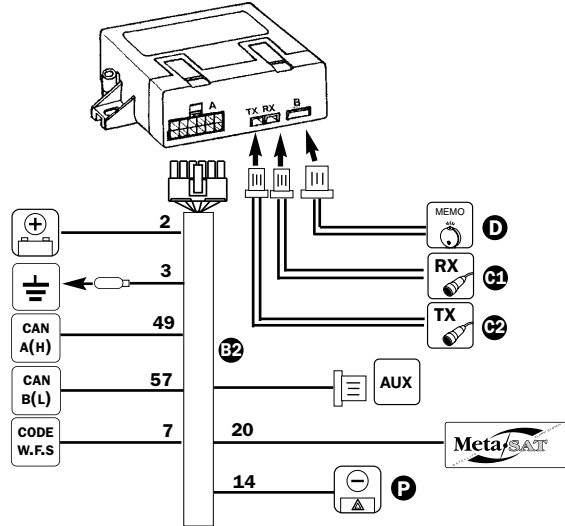


Fig.12

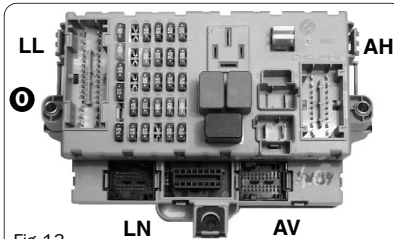


Fig.13

VISTA ANTERIORE DELLA CENTRALINA DI DERIVAZIONE
FRONT VIEW OF THE BRANCH UNIT
VISTA ANTERIOR DE LA CENTRALITA DE DERIVACION
VISTA ANTERIOR UNIDADE CENTRAL DE DERIVAÇÃO
ΜΕΤΩΠΙΚΗ ΟΨΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΒΛΕΤΣΗΣ
VUE AVANT DE LA CENTRALE DE DERIVATION
ANSICHT VORDERSEITE STEUERINHEIT
A DERIVACIÓS KÖZPONT ELŐLNÉZETE
PREDNÝ POHLAD NA DERIVAČNÚ JEDNOTKU
WIDOK PRZEDNI CENTRALKI ODGAŁEŻIEN
PŘEDNÍ POHLAD NA DERIVAČNÍ JEDNOTKU

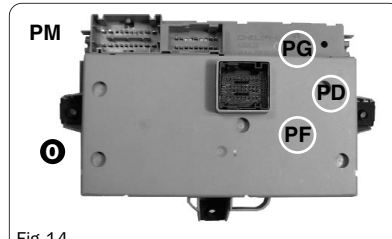


Fig.14

VISTA POSTERIORE DELLA CENTRALINA DI DERIVAZIONE -
REAR VIEW OF THE BRANCH UNIT
VISTA POSTERIOR DE LA CENTRALITA DE DERIVACION
VISTA POSTERIOR UNIDADE CENTRAL DE DERIVAÇÃO
ΟΠΙΣΘΙΑ ΟΨΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΠΡΟΒΛΕΤΣΗΣ
VUE ARRIERE DE LA CENTRALE DE DERIVATION
ANSICHT RÜCKSEITE STEUERINHEIT
A DERIVACIÓS KÖZPONT HÁTULNÉZETE
ZADNÝ POHLAD NA DERIVAČNÚ JEDNOTKU
WIDOK TYLNY CENTRALKI ODGAŁEŻIEN
ZADNÍ POHLAD NA DERIVAČNÍ JEDNOTKU

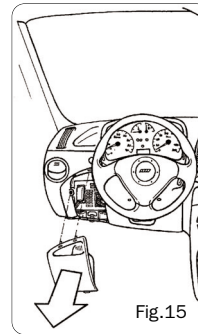


Fig.15

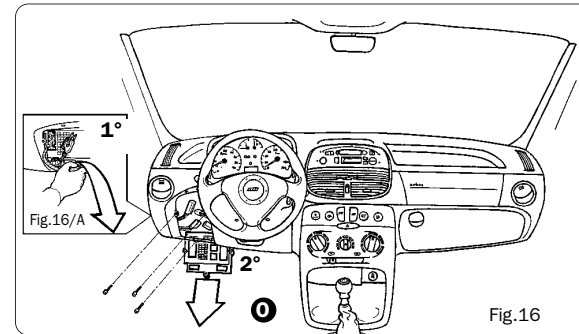


Fig.16

0	CENTRALINA DI DERIVAZIONE	SWITCH PLANT	UNIDAD DE DERIVACION	CENTRAL DE DERIVAÇÃO	Μονάδα διακλάδωσης	CENTRALE DE DERIVATION	ABLEITZENTRALE
	DERIVACIÓS KÖZPONT	DERIVAČNÁ JEDNOTKA	CENTRALKA ODGAŁEŻIEN	DERIVAČNÍ JEDNOTKA			

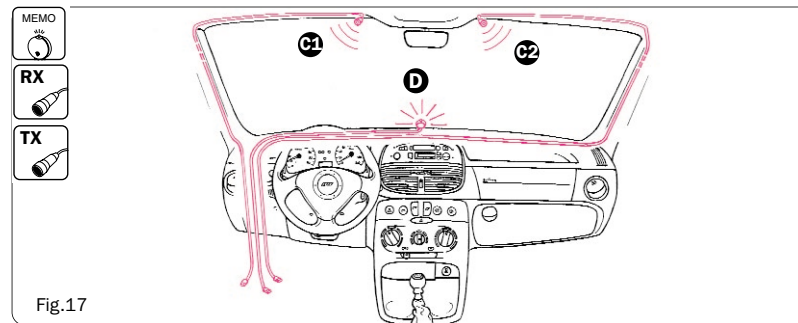


Fig.17

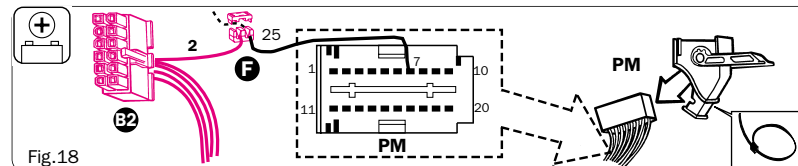


Fig.18

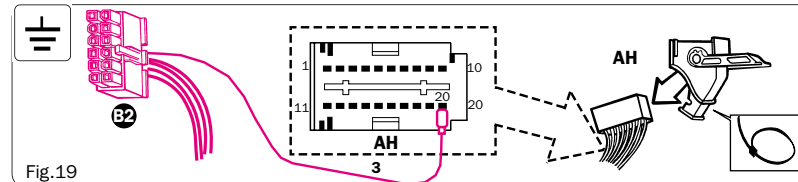
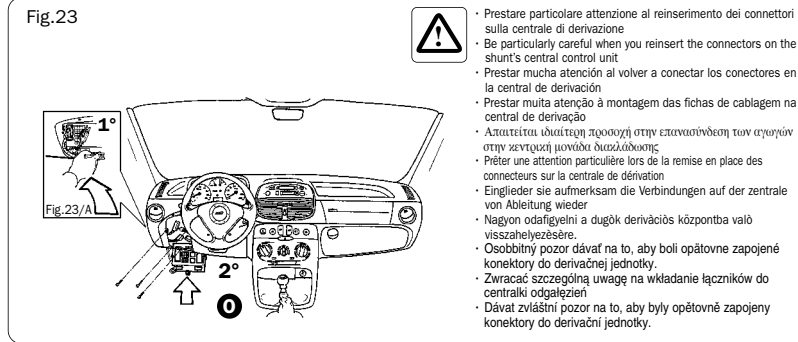
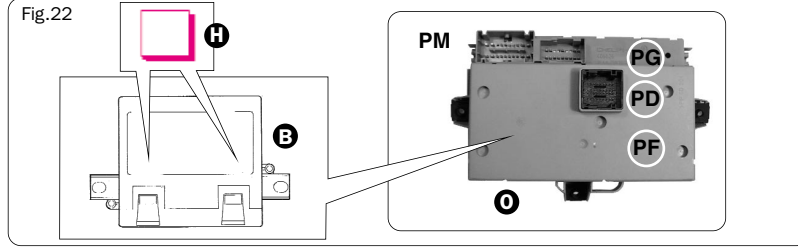
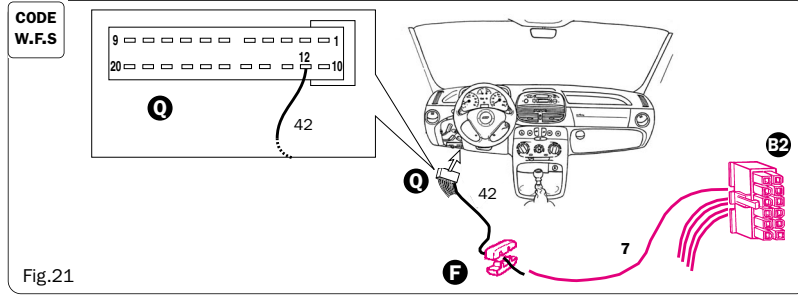
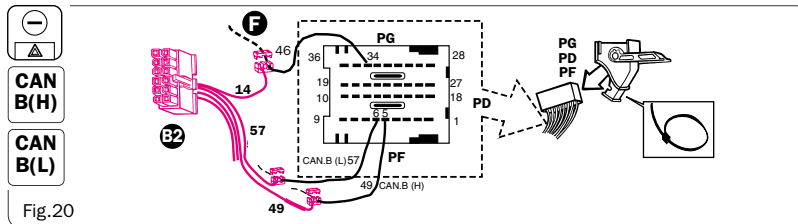


Fig.19



- Prestare particolare attenzione al reinserimento dei connettori sulla centrale di derivazione
- Be particularly careful when you reinsert the connectors on the shunt's central control unit
- Prestar mucha atención al volver a conectar los conectores en la central de derivación
- Prestar muita atenção à montagem das fichas de cablagem na central de derivação
- Αλαττεται η ιδιαίτερη προσοχή στην επανατοποθέτηση των αγωγών στην κεντρική μονάδα διεκδίκησης
- Prier une attention particulière lors de la remise en place des connecteurs sur la centrale de dérivation
- Einglieder sie aufmerksam die Verbindungen auf der zentrale von Ableitung wieder
- Nagyon odafigyelni a dugók derivaációs központba való visszahelyezésére.
- Osobitný pozor dávať na to, aby boli opätovne zapojené konektory do derivačnej jednotky.
- Zwracać szczególną uwagę na wkładanie łączników do centrali odgałęzi
- Dávat zvláštní pozor na to, aby byly opětovně zapojeny konektory do derivační jednotky.

VERIFICA FINALE

Effettuati i collegamenti della centralina ai vari punti dell'auto eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Accertarsi che le chiavi dell'auto non siano all'interno della vettura.
- 2) Ripristinare il collegamento della batteria.
- 3) Disinserire l'antifurto con il telecomando verificandone il perfetto funzionamento.
- 4) Chiudere i finestrini, le porte, il cofano ed il baule.
- 5) Inserire l'antifurto con il telecomando.
 - 5a) Durante l'immunità iniziale di 25 secondi simulare un allarme aprendo e chiudendo una portiera o uno dei cofani; si avrà un lampeggio delle frecce per ogni ingresso stimolato.
 - 5b) Se trascorsa l'immunità iniziale si aprono porte o cofani (la segnalazione d'allarme per apertura del cofano è ritardata di 5 sec.), lasciandoli poi aperti, si avrà un solo ciclo d'allarme di 25 secondi (anomalia segnalata acusticamente).
 - 5c) Se casualmente, all'inserimento dell'antifurto, uno dei pulsanti della protezione periferica, risultasse permanentemente chiuso a massa, non verrà considerata la protezione periferica, e si avrà una segnalazione acustica.
- 6) Inserire la centrale con il radiocomando e durante i 25 secondi d'immunità iniziale effettuare:
 - 6a) **Test ultrasuoni**
Introdurre una mano da un finestrino e muoverla orizzontalmente rispetto al piano dell'automobile. Verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
 - 6b) **Test del positivo chiave**. Simulando l'avviamento, girando la chiave di avviamento, verrà generato un lampeggio frecce a conferma di stimolo di allarme ricevuto.
- 7) Durante un ciclo d'allarme controllare il buon funzionamento delle funzioni di allarme (sirena,avvisatore acustico, indicatori di direzione e led il quale dovrà risultare lampeggiante).
- 8) **Esclusione protezione volumetrica**: ruotare la chiave d'avviamento per 2 volte consecutive ed eseguire un'inserimento tramite radiocomando originale entro 15 sec.
- 9) **Verifica di disinserzione d'emergenza**: mandare in allarme il sistema. Inserire e ruotare la chiave d'avviamento in posizione ON. Mantenerla ruotata per almeno 5 sec. trascorsi i quali il sistema di disattiverà.
N.B. La chiave da impiegare deve essere dotata del trasponder originale della vettura.
- 10) **Verifica inibizione allarme da apertura baule**: con sistema inserito premere il pulsante di sblocco baule dal radiocomando originale, aprendo il baule il sistema non entra in allarme. Il lampeggio veloce del led indica l'inibizione temporanea di allarmi provocati da:Baule, ultrasuoni e modulo AUX (M160).Alla chiusura del baule si riattivano automaticamente le protezioni precedentemente inibite. Aprendo tramite chiave d'avviamento una porta della vettura, il sistema entrerà in allarme.

N.B. Il sistema di allarme non si inserisce con porte aperte.

FINAL CHECK

After wiring the alarm unit to the various points of the car, carry out the following operations:

- 1) Check the car keys are not inside the vehicle.
- 2) Restore the battery connection.
- 3) Switch off the alarm with the remote control, checking it operates properly.
- 4) Close the windows, doors, bonnet and boot.
- 5) Switch on the alarm with the remote control.
 - 5a) During the initial immunity of 25 seconds, simulate an alarm by opening and closing a door, or the bonnet or boot (The alarm signal for the opening of the bonnet is delayed for 5 sec). The indicator lights will flash each time.
 - 5b) If after the initial immunity time has passed you open a door, the bonnet or boot, and leave it open, there will be just one alarm cycle of 25 seconds.
 - 5c) If, accidentally, one of the peripheral protection buttons is permanently closed towards ground when the anti-theft device is armed, the peripheral protection will not be considered and this fault will be signalled by the alarm buzzer.
- 6) Turn on the alarm unit with the remote control and during the 25 seconds of initial immunity carry out:

6a) Ultrasound test

Put your hand in the car through the window and move it horizontally with respect to the plane of the car. The flashing of the indicators indicates the ultrasound's level of sensitivity.

- 6b) **Make the key positive test during the initial immunity period.** Turn the ignition key to simulate an attempt to start the engine. The turning indicators will flash to confirm that an alarm cycle was generated.
- 7) Start the engine to check the alarm functions work properly (siren, horn, indicator lights, and LED which will have to be flashing).
- 8) **Volume protection exclusion** : turn the ignition key on 2 times in sequence and arm the system with the original remote control within 15 seconds.
- 9) **Testing the emergency disarming:** trigger an alarm. Insert the ignition key and turn it to its ON position. Keep it turned for at least 5 sec. and the system will then disarm.
NB: the key used must be fitted with the vehicle's original transponder.
- 10) **Testing the inhibition of the trigger for the boot alarm:** with the system armed, press the button to release the boot on the original remote control, the system will not trigger an alarm when the boot is opened. The rapid flashing of the LED is to signal the temporary alarm inhibition due to: Boot, ultrasonics and AUX module (M160). When the boot is closed again, the previously inhibited protection is automatically restored. If a car door is opened with the ignition key, the system will trigger an alarm.

NOTE. The alarm system will not arm if the doors are open.

VERIFICACION FINAL

Una vez efectuadas las conexiones de la central a los diferentes puntos del automóvil, realicen las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrense de que las llaves del automóvil no estén dentro del vehículo
- 2) Restablezcan la conexión de la batería
- 3) Desactiven el antirrobo con el telemando y verifiquen que funcione correctamente.
- 4) Cierren las ventanillas, las puertas, el capó y el maletero.
- 5) Activen el antirrobo con el telemando.
 - 5a) Durante la inmunidad inicial de 25 segundos simulen una alarma abriendo y cerrando una puerta o el capó, de este modo las flechas destellarán para cada entrada estimulada.
 - 5b) Si una vez transcurrido el tiempo de inmunidad inicial se abren las puertas y los capós (la señalización de alarma por apertura del capot está retardada de 5 seg.) y se dejan abiertos, se verificará un solo ciclo de alarmas de 25 segundos
 - 5c) Si casualmente, al activar el antirrobo, uno de los pulsadores de la protección periférica resultara permanentemente cerrado hacia masa, no será considerada la protección periférica, y se presentará una señalización acústica.
- 6) Inserir la central con el mando a distancia y durante los 25 segundos de inmunidad inicial efectuar:
 - 6a) **Test modulos auxiliares**
Efectuar el test introduciendo una mano por la ventanilla y moviéndola horizontalmente con respecto al plano del coche. Se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando el estímulo de alarma recibido.
 - 6b) **Test del positivo llave.** Simulando el arranque, girando la llave de arranque, se generará un parpadeo de los indicadores de dirección confirmando la recepción del estímulo de alarma.
- 7) Efectuar la puesta en marcha del motor para controlar el buen funcionamiento de las funciones de alarma (sirena, bocina, indicadores de dirección y led, éste último deberá de ser intermitente).
- 8) **Desconexión protección volumétrica:** girar la llave de arranque 2 veces consecutivas y efectuar una activación con el mando a distancia original dentro de los 15 seg.
- 9) **Comprobación de desactivación de emergencia:** llevar a un estado de alarma el sistema. Introducir y girar la llave de arranque en posición ON. Mantenerla girada por lo menos 5 seg., transcurrido este tiempo el sistema se desactivará.

NOTA: La llave empleada debe contar con trasponder original del vehículo.

- 10) **Comprobación inhibición alarma de apertura maletero:** con el sistema activado, apretar el pulsador de desbloqueo maletero con el mando a distancia original; al abrir el sistema no salta la alarma. El parpadeo rápido de la luz de aviso indica la inhibición momentánea de alarmas provocadas por: Maletero, ultrasonidos y módulo AUX (M160). Al cerrar de nuevo el maletero, se activan automáticamente las protecciones precedentemente inhibidas. Al abrir una puerta del vehículo con la llave de arranque, el sistema entra en alarma.

NOTA: El sistema de alarma no se activa con las puertas abiertas.

VERIFICAÇÃO FINAL

Uma vez efectuadas as ligações da unidade nos vários pontos do automóvel, realize as seguintes operações:

- 1) Controle que as chaves do automóvel não estejam dentro do veículo.
- 2) Restabeleça a ligação da bateria.
- 3) Desactive o anti-furto com o controle remoto verificando-lhe o perfeito funcionamento.
- 4) Feche os vidros, as portas, o capó e o porta-malas.
- 5) Introduza o anti-furto mediante o controle remoto.
 - 5a) Durante a imunidade inicial de 25 segundos, simule um alarme abrindo e fechando uma porta ou um dos capós; obter-se-á um sinal intermitente para cada entrada estimulada.
 - 5b) Se depois de passar a imunidade inicial as portas e os capós se abrirem, (a sinalização do alarme por abertura do capot é atrasada de 5 seg.) deixando-os abertos, ter-se-á só um ciclo de alarme de 25 segundos.
 - 5c) Se casualmente, quando se liga o anti-roubo, um dos botões da protecção periférica resultar permanentemente fechado à massa, não será considerada a protecção periférica, e será produzida uma sinalização acústica.
- 6) Introduza a unidade central com o controle remoto e durante os 25 segundos de imunidade inicial efectue:
 - 6a) **Teste ultrasons**
Introduza uma mão por uma janela e mova-a horizontalmente em relação ao plano do automóvel. Será gerada uma intermitência dos pisca-piscas para confirmar a recepção do estímulo recebido.
 - 6b) **teste do positivo chave.** Simulando o arranque, girando a chave de arranque, gera-se a intermitência dos pisca-piscas para confirmar a recepção da estimulação de alarme.
- 7) Durante um ciclo de alarme controle o bom funcionamento das funções de alarme (sirene, avisador acústico, indicadores de direcção e led)
- 8) **Exclusão da protecção volumétrica:** rodar a chave de ignição por 2 vezes consecutivas e efectuar uma ligação através do comando via rádio no prazo de 15 seg.
- 9) **Verificação de desactivação de emergência:** provocar um alarme no sistema. Introduzir e rodar a chave de ignição na posição ON. Mantê-la rodada durante pelo menos 5 seg. depois dos quais o sistema desactiva-se.
N.B. A chave que se deve usar deve ser munida de transponder original do veículo.
- 10) **Verificação da inibição alarme da abertura do capot:** com o sistema ligado premer o botão de desbloqueio da bagageira do comando via rádio original, abrindo a bagageira o sistema não entra em alarme.
A intermitência rápida do LED indica a inibição temporária dos alarmes provocados por: bagageira, ultra-sons e módulo AUX (M160). Quando se fecha a bagageira reactivam-se automaticamente as protecções inibidas precedentemente. Abrindo uma porta da viatura com a chave de ignição, o sistema entrará em alarme.

N.B. O sistema de alarme não se liga quando as portas estão abertas.

ΤΕΛΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Αφού πραγματοποιήσατε τις συνδέσεις του κεντρικού στα λαφορά σημειάτου αυτοκινητου πραγματοποιήστε τις εξής λειτουργίες:

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά του αυτοκινητου δεν είναι στο εσωτερικο του αυτοκινητου.
- 2) Αποκαταστήστε την σύνδεση της μπαταρίας.
- 3) Αποενεργοποιήστε το αντικλεπτικο με το τηλεχειριστήριο, ελέγχοντας την τελεια λειτουργια του.

- 4) Κλείστε τα παραθύρα, τις portes, το καπό και το πορτμπαγκαζ.
 5) Ενεργοποιήστε το αντικλεπτικό με το τηλεχειριστήριο.
 5a) ΚΑΤ την αρχική αδρανεία των 25 δευτερολεπτών, προκαλέστε έναν συναγερμό, ανοίγοντας μια πόρτα ή ένα καπό. Θα υπάρξει η λαμψη των φλά' για κάθε εισοδο που προκαλουμενο συναγερμο.
 5b) Εάν, σου περασει η αρχική αδρανεία, ανοίξετε portes, κατω και τα αφήσετε ανοιχτά,(η σημαση συναγερμού για το άνοιγμα του καπό, καθυστερι κατά 5 δυτ.) θα υπάρξει ένας κυκλος συναγερμου 25 δευτερολεπτων.
 5c) Αν κατά τύχη, με την ενεργοποίηση του συναγερμού, ένα από τα πλήκτρα της περιφερειακής προστασίας, είναι μόνιμα κλειστό στη γείωση, δεν θα ληφθεί υπόψη η περιφερειακή προστασία, και θα έχουμε μια ακουστική σήμανση.
 6) Ενεργοποιήστε τον κεντρικό με το ραδιοχειριστήριο και κατά τα 25 δευτερολεπτα αρχική' αδρανεία', πραγματοποιήστε:
 6a) **Τεστ βοηθητικών μετρητών**
 Προκαλέστε έναν συναγερμό σχετικό με τον μετρητή που έχει εγκατασταθεί. Εάν είναι λειτουργεί σωστά θα υπάρξει μια λαμψη των φλας. Προκαλείται η αναλαμπή των φλας για πλββαίωση λήψης του σήματος συναγερμού.
 7) Κατά την διάρκεια του κυκλου συναγερμων, ελέγξτε την σωστή λειτουργία των λειτουργιών συναγερμου (σειρήνα, φλά' και led το οποίο θα πρέπει να αναβοσβηνει).
 8) **ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΟΓΚΟΜΕΤΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ:** ατά την υργοποίηση χωατήτο πατημένο το πλήκτρο του τηλεχειριμού για περίπου 3". Η κντωική μονάδα κτέμπι ένα μπλι πισωμαίνοντας ότι έλαβ χώρα ο αποκλιμός.
 9) **Έλεγχος απνγοποίησης έκτακτης ανάγκης:** προκαλέοτ συναγερμό στο σύστημα Τοποθτήτο και γυρίοτ το κλιδί κίνησης στη θέση ON. Κρωατήοτ το στη θέση αυτή πύ 5 τουλάχιστον δυτ., μετά την πάροδο των οποίων το σύστημα απνγοποιύται.
ΣΗΜ. Το κλιδί που χρησιμοποιύται πρέπει να διαθέτι τον γρωστασιακό πομπό του αυτοκινήτου.
 10) Έλεγχος εξάιρεσης συναγερμού ανοίγματος πορτμπαγκαζ: με το σύστημα ενεργοποιημένο, πιέστε το πλήκτρο ξεκλειδώματος πορτμπαγκαζ από το εργοστασιακό τηλεχειριστήριο. Ανοίγοντας το πορτμπαγκαζ το σύστημα δεν τίθεται σε συναγερμό. Η ταχεία αναλαμπή του led δείχνει την προσωρινή εξάιρεση συναγερμών από: πορτμπαγκαζ, υπερίχους και μονάδα AUX (M160). Με το κλειόμο του πορτμπαγκαζ, ενεργοποιούνται αυτόματα οι προστασίες που εξαιρέθησαν προηγουμένως. Ανοίγοντας με το κλιδί εκκίνησης μια πόρτα του αυτοκινήτου, το σύστημα τίθεται σε συναγερμό.
ΣΗΜ. Το σύστημα συναγερμού δεν ενεργοποιείται με τις πόρτες ανοιχτές.

VÉRIFICATION FINAL

- 1) Veillez à ce que les clés de la voiture ne soient pas restées à l'intérieur.
 2) Rebranchez la batterie.
 3) Désactivez le système d'alarme l'aide de la télécommande et vérifiez qu'il fonctionne parfaitement.
 4) Fermez les vitres, les portes, le capot et le coffre.
 5) Activez le système d'alarme avec la télécommande.
 5a) Pendant les 25 secondes d'immunité initiale, simulez une alarme en ouvrant et fermant une portière ou le capot ou le coffre : les indicateurs de direction clignoteront pour chaque simulation d'alarme.
 5b) Si, l'immunité initiale étant dépassée, vous ouvrez les portières, le coffre ou le capot (la signalisation d'alarme pour l'ouverture du capot est retardée de 5 s.) et vous les laissez ouverts, il y aura un seul cycle d'alarme de 25 secondes (accompagné d'un signal sonore).
 5c) Si l'un des boutons de la protection périphérique devait être fermé à la masse de manière permanente, la protection périphérique ne sera pas considérée et on aura une signalisation d'alarme.
 6) Activez la centrale avec la télécommande et, pendant les 25 secondes d'immunité initiale, effectuez:
 6a) **Le test des ultrasons**
 Introduisez une main par la vitre et agitez-la dans le sens horizontal par rapport au plancher de la voiture. Un clignotement des indicateurs de direction confirmera la simulation d'alarme reçue.

6b) Le test du positif après contact.

Simulez avec la clé de contact une tentative de démarrage de la voiture. Un clignotement des indicateurs de direction confirmera la simulation d'alarme reçue.

- 7) Pendant un cycle d'alarme, contrôlez le bon fonctionnement des fonctions de l'alarme (la sirène, l'avertisseur sonore, les indicateurs de direction et la Led qui devra clignoter).
 8) **Exclusion de la protection volumétrique:** tournez la clé deux fois de suite sur la position de contact et commandez une activation en appuyant sur la télécommande originale dans les 15 s. qui suivent.
 9) **Contrôle de la désactivation d'urgence:** déclenchez une alarme. Tournez la clé de contact sur la position ON. Laissez-la tournée dans cette position au moins 5 secondes, après quoi le système se désactivera.
 N.B. : La clé à utiliser doit être équipée de transpondeur original de la voiture.
 10) **Contrôle inhibition alarme d'ouverture du coffre:** le système étant activé, appuyer sur le bouton de déverrouillage du coffre depuis la radiocommande d'origine. En ouvrant le coffre le système ne déclenche pas une alarme. Le clignotement rapide de la led indique l'inhibition temporaire d'alarmes provoquées par : coffre, ultrasons et module AUX (M160). En refermant le coffre, les protections se réactiveront automatiquement. En ouvrant une porte de la voiture avec la clé, le système déclenche une alarme.
N.B. Le système d'alarme ne s'active pas si les portes sont ouvertes.



ABSCHLIESSENDE ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie, nachdem Sie die Anschlüsse der Steuereinheit an den verschiedenen Punkten des Autos vorgenommen haben, Folgendes:

- 1) Sicherstellen, dass sich die Schlüssel nicht im Fahrzeuginnern befinden.
 2) Die Batterie wieder ankleben.
 3) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung abschalten und sicherstellen, dass dies richtig funktioniert.
 4) Fenster, Türen, Motorhaube und Kofferraum schließen.
 5) Die Diebstahlsicherung mit der Fernbedienung einschalten.
 5a) Während der 25 Sekunden Immunitätszeit zu Beginn einen Alarm simulieren, indem eine Tür, die Motorhaube oder der Kofferraum geöffnet oder geschlossen wird; die Blinker blinken bei jedem erzeugten Signal auf.
 5b) Nach Ablauf der Immunitätszeit die Türen, die Motorhaube oder den Kofferraum öffnen und offen stehen lassen Die Alarmmeldung für das Öffnen der Motorhaube wird um 5 Sekunden verzögert.); es erfolgt nur ein 25 Sekunden langer Alarmzyklus.
 5c) Falls bei Schärpen der Diebstahlsicherung eine der Tasten für den Außenhautschutz dauernd an Masse geschlossen sein sollte, wird der Außenhautschutz nicht berücksichtigt und es wird ein akustisches Signal abgegeben.
 6) Die Anlage mit der Fernbedienung einschalten und in den 25 Sekunden der Immunität am Beginn Folgendes durchführen:
 6a) **Ultraschall-test** Stecken Sie eine Hand von außen durch ein Fenster und bewegen Sie sie waagrecht zum Fahrzeugboden. Zur Bestätigung, dass das Alarmsignal erhalten worden ist, wird ein Blinkvorgang der Fahrrichtungsanzeiger erzeugt.
 6b) **Während der anfänglichen Immunitätsphase außerdem den Test des positiven Signals unter dem Schlüssel testen.** Beim Simulieren des Startvorgangs, wozu man den Zündschlüssel verdreht, wird ein Aufblinken der Blinker simuliert, was den empfangenen Alarmreiz bestätigt.
 7) Überprüfen Sie während eines Alarmzyklusses die Alarmfunktionen (Sirene, Hupe, Fahrrichtungsanzeiger und LED - muss blinken -).
 8) **Ausschalten der volumetrischen Schutzfunktion:** Den Zündschlüssel zweimal nacheinander umdrehen und innerhalb von 15 Sekunden mit dem Handsender eine Einschaltung des Systems vornehmen.
 9) **Prüfung der Notentschärfung:** Einen Alarmzustand des Systems hervorrufen. Den Zündschlüssel einstecken und auf die Stellung EIN drehen. Den Schlüssel mindestens 5 Sekunden lang gedreht halten. Nach Ablauf dieser Frist wird das System entschärft.
Ann.: Mit offenen Türen schärft sich das Alarmsystem nicht.

**VÉGELLENŐRZÉS**

Miután elvégeztük a központnak az autó különböző pontjaira történő bekötését, a következőket kell ellenőrizni:

- 1) Meggyőződni arról, hogy a kulcs ne legyen a gépkocsiban.
- 2) Visszakötni az akkumulátort.
- 3) Kikapcsolni az autóriasztót a távirányítóval és ellenőrizni annak tökéletes működését.
- 4) Becsukni az ablakokat, ajtókat, motorháztetőt és a csomagtartót.
- 5) Élesíteni az autóriasztót a távirányítóval.
 - 5a) A 25 másodperces kezdeti immunitás ideje alatt egy riasztást kell okozni az egyik ajtó vagy a motorháztető nyitásával és csukásával; az irányjelzők egyszer felvillannak mindenesetesen benemelt impulzusra.
 - 5b) Ha a kezdeti immunitás letele után ajtó vagy motorháztető van kinyitva (a riasztás kijelzése 5 másodperccel van késleltetve) és nyitvahagyva, akkor csak egy, 25 másodperces riasztóciklus indul be (hangjelzés jelzi a rendellenességet).
 - 5c) Ha véletlenül, a riasztó élesítésekor, a kerületi védelem egyik kapcsolója, állandóan földelve maradna, a kerületi védelem nem lesz figyelembe tartva és ezt egy hangjelzés fogja jelezni.
- 6) Élesíteni a távirányítóval a riasztót és a 25 másodperc kezdeti immunitás ideje alatt elvégezni a következőket:
 - 6a) **Ultrahangos teszt**
Az egyik lehúzott ablakon keresztül tegye be a kezét és mozgassa azt az autó síkjával párhuzamosan. Az irányjelzők egyszer felvillannak jelezve a riasztóimpulzus vételét.
 - 6b) Kulcs pozitív teszt. Indítást megkísérelve, az indítókulcs elfordításakor, irányjelzők egyszer felvillannak jelezve a riasztóimpulzus vételét
- 7) Egy riasztóciklus alatt ellenőrizni kell a riasztófunkciók jó működését (sziréna, hangjelző, irányjelzők és led melynek villognia kell).
- 8) **Volumetrikus védelem kizárása:** kétszer egymásután elfordítani az indítókulcsot és élesíteni az eredeti távirányító segítségével 15 másodpercen belül.
- 9) **Vészkiiktatás ellenőrzése:** a rendszert riasztási helyzetbe kell hozni. Behelyezni és ON helyzetbe elfordítani az indítókulcsot. Elfordított helyzetben tartani legalább 5 másodpercig, mely letele után a rendszer kikapcsol.
- 10) **10. Csomagtartónyitás riasztás kizárásának:** élesített rendszerrel megnyomni az eredeti távirányítón a csomagtartónyitó nyomógombot, a csomagtartó nyitásakor a rendszer nem riaszt. A led gyors villogása jelzi a csomagtartó, ultrahangos és AUX modul általi riasztások ideiglenes kiiktatását. A csomagtartó zárása után ismét aktívá válnak az előbb kizárt funkciók. A gépkocsi ajtajának indítókulcs általi nyitása esetén a rendszer riasztani fog.

Megj. Ne élesítse a riasztórendszert nyitott ajtókkal.

**ZÁVEREČNÁ SKÚŠKA**

Po zapojení alarmovej jednotky s rozličnými bodmi automobilu vykonať nasledujúci úkony:

- 1) Skontrolovať, či kľúče od auta nie sú vo vnútri automobilu.
- 2) Zapojiť znovu batériu.
- 3) Vypnúť alarm pomocou diaľkového ovládača a overiť jeho perfektnú funkčnosť
- 4) Zavrieť okná, dvere, kapotu a batožinový priestor.
- 5) Zapnúť alarm pomocou diaľkového ovládača.
 - 5a) V priebehu počiatočných ochranných 25 sekúnd nasimulovať alarm otvorením a zatvorením dverí alebo kapoty; dôjde k blikaniu smeroviek pri každom naznačenom vstupe.
 - 5b) Po uplynutí počiatočnej bezpečnostnej doby sa otvorí dvere alebo kapota (signál alarmu pri otvorení kapoty je oneskorený o 5 sekúnd); keď sa nechajú otvorené, prebehne iba jeden alarmový cyklus trvajúci 25 sekúnd (anomália signalizovaná akusticky).
 - 5c) Pokiaľ náhodou, pri zapnutí alarmu, jeden z vypínačov pre obvody ochranu dverí/kapoty/batožinového priestoru zostane trvale odpojený, nebude sa počítať s obvodovou ochranou a táto porucha bude akusticky signalizovaná prostredníctvom dvoch zabučaní.
- 6) Zapnúť kontrolnú jednotku pomocou diaľkového ovládača a behom prvých bezpečnostných 25 sekúnd vykonať:
 - 6a) **Test ultrazvuku**
Vsunúť ruku okienkom do vozu a hýbať ním vodorovne. Dôjde k blikaniu smeroviek ako potvrdenie, že bol prijatý signál pre alarm.

6b) Test kladného signálu na štartovacím kľúči

Keď sa simuluje naštartovanie, otočením štartovacieho kľúča, dôjde k blikaniu smeroviek a tým k potvrdeniu prijatého signálu.

- 7) Behom alarmového cyklu kontrolovať, či dobre fungujú všetky alarmové funkcie (siréna, bzúčiak, smerové svetlá a kontrolka led, ktorá musí blikať).
- 8) Vylúčenie funkcie priestorovej ochrany: otočiť štartovacím kľúčom dvakrát po sebe a vykonať zapojenie pomocou diaľkového originálneho ovládača do 15 sekúnd.
- 9) Skúška odpojenia núdzového stavu: aktivovať alarm celého systému. Zasunúť štartovací kľúč a otočiť ním do polohy ON. Podržať v tejto polohe aspoň 5 sekúnd, po ich uplynutí sa systém deaktivuje.

Pozor. Použitý kľúč musí byť vybavený originálnym transponderom vozidla.

- 10) **Skúška vylúčenia funkcie alarmu pri otvorení batožinového priestoru (Iba M782us):** pri zapojenom systéme stisknúť tlačidlo pre zablokovanie batožinového priestoru na diaľkovom ovládači, pri otvorení batožinového priestoru nedôjde k alarmu systému. Rýchle blikanie ledu označuje dočasné zablokovanie alarmu vyvolané: batožinovým priestorom, ultrazvukom a modulom AUX (M160). Pri nasledujúcom uzatvorení batožinového priestoru sa automaticky aktivujú ochranné funkcie, ktoré boli deaktivované v predchádzajúcom kroku. Keď sa otvorí dvere pomocou štartovacieho kľúča, dôjde k alarmu systému.

UPOZORNENIE. Alarmový systém sa nedá zapojiť pri otvorených dverách.

**SPRAWDZENIE KOŃCOWE**

Po dokonaniu połączeń centrali do różnych punktów samochodu wykonać następujące operacje.

- 1) Upewnić się czy klucze samochodowe nie zostały wewnątrz pojazdu.
- 2) Podłączyć baterię.
- 3) Odłączyć pilotem alarm przeciw-kradzieży sprawdzając jego poprawne funkcjonowanie.
- 4) Zamknąć okna, drzwi, maskę i bagażnik.
- 5) Inserirer l'antifurto con il telecomando.
 - 5a) Podczas 25 sekundowej początkowej odporności symulować alarm otwierając i zamykając jedne drzwi lub jedną maskę; nastąpi jedno mignięcie strzałek dla każdego pobudzonego wejścia.
 - 5b) Jeżeli po upływie odporności początkowej otworzy się drzwi lub maskę (sygnalizacja alarmu na otwarcie maski jest opóźniona o 5 sek.), pozostawiając je potem otwarte, nastąpi tylko jeden cykl alarmu 25 sekundowy (anomalia sygnalizowana akustycznie).
 - 5c) Jeżeli przypadkowo, przy włączeniu alarmu przeciw- kradzieży, jeden z wyłączników ochrony peryferyjnej, drzwi/maska/bagażnik, byłoby na stałe zamknięty w masie, nie będzie uznana ochrona peryferyjnej, i nastąpi sygnalizacja akustyczna.
- 6) Włączyć pilotem centralę i podczas 25 sekund odporności początkowej dokonać:
 - 6a) **Test ultradźwięków**
Włożyć przez okno jedną rękę i poruszać ją poziomo w odniesieniu do płaszczyzny samochodu. Nastąpi jedno mignięcie strzałek na potwierdzenie otrzymanego pobudzenia alarmowego.
 - 6b) **Test dodatkiego klucza.** Symulując włączenie, obracając klucz zapłonu, nastąpi jedno mignięcie strzałek na potwierdzenie otrzymanego pobudzenia alarmowego.
 - 7) Podczas cyklu alarmowego kontrolować poprawność funkcjonowania funkcji alarmowych (syrena, sygnalizator akustyczny, kierunkowskazy i LED, który będzie musiał migać).
 - 8) **Wykluczenie ochrony wolumetrycznej:** obrócić kolejno 2 razy klucz zapłonu i dokonać w przeciągu 15 sek. wprowadzenia oryginalnym pilotem
- 9) **Sprawdzenie odłączenia awaryjnego:** spowodować alarm systemu. Włożyć i obrócić klucz zapłonu w pozycję ON. Utrzymać go obrócony przez przynajmniej 5 sek, po ich upływie system się odłączy.

Uwaga: Stosowany klucz musi posiadać oryginalny trasponder pojazdu.
- 10) **Sprawdzenie wstrzymania alarmu otwarcia bagażnika:** z włączonym systemem przycisnąć przycisk oryginalnego pilota odblokowujący bagażnik, otwierając bagażnik system nie wejdzie w alarm. Szybkie mignięcie ledu wskaże wstrzymanie chwilowe alarmów spowodowanych przez: Bagażnik, ultradźwięki i moduł AUX (M160). Po zamknięciu bagażnika automatycznie uaktywnią się ochrony poprzednio wstrzymane. Otwierając kluczem zapłonu jedne drzwi pojazdu, system wejdzie w alarm.

UWAGA: System alarmowy nie włącza się przy otwartych drzwiach.

ZÁVĚREČNÁ ZKOUŠKA

Po propojení alarmové jednotky s rozličnými body automobilu provést následující úkony:



- 1) Zkontrolovat, jestli klíče od auta nejsou uvnitř automobilu.
- 2) Zapojit znovu baterii.
- 3) Vypnout alarm pomocí dálkového ovladače a prověřit jeho perfektní funkčnost
- 4) Zavřít okna, dveře, kapotu a zavazadlový prostor.
- 5) Zapnout alarm pomocí dálkového ovladače.
 - 5a) V průběhu počátečních ochranných 25 vteřin nasimulovat alarm otevřením a zavřením dveří nebo kapoty; dojde k blikání směrovek při každém naznačeném vstupu.
 - 5b) Po uplynutí počáteční bezpečnostní doby se otevřou dveře nebo kapota (signál alarmu při otevření kapoty je zpožděn o 5 vteřin), když se nechají otevřené, proběhne pouze jeden alarmový cyklus trvající 25 vteřin (anomálie signalizovaná akusticky).
 - 5c) Pokud náhodou, při zapnutí alarmu, jeden z vypínačů pro obvodovou ochranu dveří/kapoty/zavazadlového prostoru zůstane trvale odpojen, nebude počítáno s obvodovou ochranou a tato závada bude akusticky signalizována prostřednictvím dvou zabzučení.
- 6) Zapnout kontrolní jednotku pomocí dálkového ovladače a během prvních bezpečnostních 25 vteřin provést:
 - 6a) **Test ultrazvuku**
Vsunutou ruku okýnkem do vozu a hýbat jí vodorovně. Dojde k blikání směrovek jako potvrzení, že byl přijat signál pro alarm
 - 6b) **Test kladného signálu na startovacím klíči.** Když se simuluje nastartování, otočením startovacího klíče, dojde k blikání směrovek a tím k potvrzení přijatého signálu.
- 7) Během alarmového cyklu kontrolovat, jestli dobře fungují všechny alarmové funkce (siréna, bzučák, směrová světla a kontrolka led, která musí blikat).
- 8) **Vyloučení funkcí prostorové ochrany:** otočit startovacím klíčem dvakrát po sobě a provést zapojení pomocí dálkového originálního ovladače do 15 vteřin.
- 9) **Zkouška odpojení nouzového stavu:** aktivovat alarm celého systému. Zasunout startovací klíček a otočit do polohy ON. Podržet v této poloze alespoň 5 vteřin, po jejich uplynutí se systém deaktivuje.
Pozor. Použitý klíč musí být vybaven originálním transpoderem vozidla.
- 10) **Zkouška vyloučení funkce alarmu při otevření zavazadlového prostoru (Jen M782us):** při zapojeném systému stisknout tlačítko pro zablokování zavazadlového prostoru na dálkovém ovladači, při otevření zavazadlového prostoru nedojde k alarmu systému. Rychlé blikání ledu označuje dočasné zablokování alarmu vyvolaného: zavazadlovým prostorem, ultrazvukem a modulem AUX (M160). Při následujícím uzavření zavazadlového prostoru se automaticky aktivují ochranné funkce, které byly deaktivované v předešlém kroku. Když se otevřou dveře pomocí startovacího klíče, dojde k alarmu systému.

UPOZORNĚNÍ. Alarmový systém nelze zapojit při otevřených dveřích.

Le batterie sono considerate rifiuti pericolosi e vanno smaltite secondo la normativa in vigore.
Batteries are considered hazardous waste and should be disposed of in accordance with the law in force.
Las baterías se consideran residuos peligrosos y deben eliminarse respetando las normativas vigentes.
As baterias sao consideradas refugos perigosos e devem ser eliminadas de acordo com a lei em vigor.
Οι μπαταρίες θεωρούνται επικίνδυνα αποβλήτα και διατίθενται αναλόγα με την ισχύουσα νομοθεσία.
Les piles sont considérées comme déchets dangereux et doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
Die Batterien gelten als gefährlicher Sondermüll und müssen unter Beachtung der entsprechenden Bestimmungen entsorgt werden.
Az akkumulátorok speciális hulladéknek számitanak, így ezek megsemmisítését az érvényben lévő szabályok szerint kell elvégezni.
Baterie sú považované za nebezpečný odpad a musia byť likvidované podľa platných predpisov
Baterie są uważane za odpady niebezpieczne i muszą być likwidowane zgodnie z obowiązującymi normami.
Baterie jsou považovány za nebezpečný odpad a musí být odstraněny podle platných předpisů.

SERVIZI - SERVICES - SERVICIOS - SERVIÇOS - ΜΕΣΑ- SERVICES - FUNKTIONEN - FUNKCIA - FUNKCJE -
FUNKCE ATTIVAZIONE - ACTIVATION - ACTIVACION - ACTIVACÃO - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ACTIVATION -
AKTIVIERUNG - AKTIVĀLĀS - AKTIVÁCIA - UKTYWNIENIE - AKTIVACE

	RADIOCOMANDO ORIGINALE (M782us)	ORIGINAL REMOTE CONTROL (M782us)	MANDO A DISTANCIA ORIGINAL (M782us)	COMANDO VIA RADIO ORIGINAL (M782us)	Αρχικό τηλεχειριστήριο (M782us)	TÉLÉCOMMANDE ORIGINALE (M782us)	ORIGINAL- HANDSENDER (M782us)
	EREDETI TÁVIRÁNYITÓ (M782us)	ORIGINÁLNY DIALKOVÝ OVLÁDAČ (M782us)	PILOT ORYGINALNY (M782us)	ORIGINÁLNI DÁLKOVÝ OVLÁDAČ (M782us)			

ALARME - ALARM - ALARMAS - ALARME - ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ - ALARME - ALARM - RIASZTÁS - ALARM - ALARM - ALARM

	PROTEZIONE PERIFERICA	PERIPHERAL PROTECTION	PROTECCIÓN PERIFÉRICA	PROTECCÃO PERIFÉRICA	περιφερική προστασία	PROTECTION PÉRIPHÉRIQUE	RUNDUMSCHUTZ
	KERÜLETI VÉDELEM	OBVODOVÁ OCHRANA	OCHRONA PERYFERYJNA	OBVODOVÁ OCHRANA			
	AUTO - ALIMENTAZIONE SIRENA	BATTERY BACK UP OF SIREN	AUTO- ALIMENTACIÓN SIRENA	AUTO- ALIMENTAÇÃO DA SIRENA	ΑΥΤΟΤΡΟΦΟΔΟΣ ΙΑ ΣΙΡΗΝΑΣ	AUTO- ALIMENTATION SIRENE	SELBSTSPEISCHER DER SIRENE
	SZIRÉNA ÖNTAPLALÁS	SAMOZAPÍNANIE SIRÉNY	SAMOZASILANIE SYRENY	SAMONAPÁJENÍ SIRÉNY			
	SIRENA	SIRENA	SIRENA	SIRENA	σειρήνα	SIRENE	SIRENA
	SZIRÉNA	SIRÉNA	SYRENA	SIRÉNA			
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER	CLIGNOTANT	BLINKER
	BLINKER	BLINKER	BLINKER	BLINKER			
	PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION	PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	PROTECCÃO VOLUMÉTRICA	ογκομετρική προστασία	PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	VOLUMETRISCHER SCHUTZ
	VOLUMETRIKUS VÉDELEM	PRIESTOROVÁ OCHRANA	OCHRONA VOLUMETRYCZNA	PROSTOROVÁ OCHRANA			

FUNZIONI ACCESSORIE - ACCESSORY FUNCTIONS - FUNCIONES ACCESORIAS - FUNÇÕES AUXILIARES - ΕΠΙΛΕΒΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ - FONCTIONS ACCESSOIRES - ZUSATZFUNKTIONEN - KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK - DOPLŇKOVÁ FUNKCIA - FUNKCJE DODATKOWE - DOPLŇKOVÉ FUNKCE

	ESCLUSIONE PROTEZIONE VOLUMETRICA	VOLUME PROTECTION EXCLUSION	EXCLUSIÓN PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	EXCLUSÃO DA PROTEÇÃO VOLUMÉTRICA	αποκλεισμος ογκομετρικης προστασιας	EXCLUSION PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	AUSSCHALTUNG DER VOLUMETRISCHEN SCHUTZFUNKTION
	VOLUMETRIKUS VEDELEM KIZÁRÁSA	VYNECHANIE PRIESTOROVEJ OCHRANY	WYKLUCZENIE OCHRONY WOLUMETRYCZNEJ	VYNECHÁNÍ PROSTOROVÉ OCHRANY			

AUTO TEST	AUTOTEST FUNZIONI D'ALLARME	ALARM FUNCTION SELF-TEST	AUTOTEST FUNCIONES DE ALARMA	TESTE AUTOMÁTICO DAS FUNÇÕES DE ALARME	αυτοτεστ λειτουργιων συναερμου	ESSAI AUTOMATIQUE DES FONCTIONS D'ALARME	ALARMFUNKTIONEN-SELBSTTEST
	ÖNTESZTELÉS RIASZTÓFUNKCIÓK ÖNTESZTELÉSE	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ	AUTOTEST FUNKCJI ALARMU	AUTOMATICKÝ TEST ALARMOVÝCH FUNKCIÍ			

	SPILA LED CON MEMORIA D'ALLARME	LED PILOT LIGHT WITH ALARM MEMORY	PILOTO LED CON MEMORIA DE ALARMA	INDICADOR LED COM MEMÓRIA DE ALARME	LED με μνημη συναερμου	LED TÉMOIN AVEC MÉMOIRE D'ALARME	LED-KONTROLLEUCHE MIT ALARMSPEICHER
	LED JELZOLÁMPA RIASZTÓMEMÓRIÁVAL	KONTROLKA LED S PAMÄTOU ALARMOV	WIATELKO LEDU PAMIĘCI ALARMU	KONTROLKA LED S PAMĚTÍ ALARMŮ			

	CABLAGGIO A CORREDO	WIRING SUPPLIED	CABLEADO EN DOTACIÓN	CABLAGEM COMO ITEM DE SÉRIE	καμπαλα που διατιθεται	CÂBLAGE FOURNI EN DOTATION	MITGELIEFERTE VERKABELUNG
	TARTOZÉK KÁBELEK	KÁBLE VO VÝBAVE	OKABLOWANIE W WYPOSAŻENIU	KABELY V DOTACI			

	LIMITAZIONE CICLI D'ALLARME COME DA NORMATIVE	ALARM CYCLE LIMIT	LIMITACIÓN CICLOS DE ALARMA	LIMITAÇÃO DOS CICLOS DE ALARME	περιορισμος κυκλων συναερμου, οριζωνια με οθνη	LIMITATION DES CYCLES D'ALARME	NORMGERECHTE BEGRENZUNG DER ALARMCYKLEN
	A SZABÁLYOKNAK MEGFELEŐ RIASZTÓCÍKLUS KORLÁTOZÁS	OBMEDZENIE ALARMOVÝCH CYKLOV PODLA PREDPISOV	OGRANICZENIE CYKLI ALARMU JAK W NORMACH	OMEZENÍ ALARMOVÝCH CYKLŮ PODLE PŘEDPISŮ			

	PRODOTTO WATER RESISTANT	WATER RESISTANT PRODUCT	PRODUCTO RESISTENTE AL AGUA	PRODUTO WATER RESISTANT	ΙΠΟΠΟΝ WATER RESISTANT	PRODUIT ÉTANCHE À L'EAU	WASSERFESTES PRODUKT
	VÍZHATLAN TERMÉK	VODOODOLNÝ PRODUKT	PRODUKT WODOODPORNY	VODOODOLNÝ PRODUKT			

	DISINSERIMENTO D'EMERGENZA	EMERGENCY DISARMING	DESACTIVACION DE EMERGENCIA	DESACTIVAÇÃO DE EMERGENCIA	ΑΠΕΝΕΥΡΟΠΟΙΗ ΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΤΚΗΣ	DESACTIVATION D'URGENCE	NOTENSCHÄRFUNG
	VÉSZKIHTATÁS	NŮZOVÉ VYPNUTIE	WYŁĄCZENIE AWARYJNE	NOUZOVÉ VYPNUTÍ			

	INIBIZIONE D'ALLARME DA APERTURA BAULE (M782us)	INHIBITION OF ALARM FOR BOOT RELEASE (M782us)	INHIBICIÓN DE ALARMA DE APERTURA MALETERO (M782us)	INIBIÇÃO ALARM ABERTURA CAPOT (M782us)	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ ΑΠΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΠΟΡΤΙΜΗΤΑΚΑΖ (M782us)	INHIBITION ALARME D'OUVERTURE DU COFFRE (M782us)	ALARMHEMMUNG BEI OFFNUNG DES KOFFERBRAUNS (M782us)
	CSOMAGTARTÓNÝI TÁS RIASZTÁS KIZÁRÁSA (M782us)	VYLŮČENIE FUNKCIE ALARMU PRI OTVORENÍ BATOZOVNEHO PRIESTORU (M782 US)	WSTRZYMANIE ALARMU OTWARCIA BAGAŻNIKA (M782 us)	VYLŮČENÍ FUNKCE ALARMU PRI OTEVŘENÍ ZAVAZAD. PROSTORU (M782 US)			

AUX	USCITA COMANDO MODULI AUSILIARI (M160)	AUXILIARY MODULE CONTROL OUTPUT (M160)	SALIDA MANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	SAÍDA COMANDO MÓDULOS AUXILIARES (M160)	εξόδος χειρισμου βοηθητικων μετρητων (M160)	SORTIE COMMANDE MODULES AUXILIAIRES (M160)	Steuerausgang Zusatzmodule (M160)
	KIEGÉSZÍTŐ MODULOK VEZÉRLÉSI KIMENET (M160)	VÝSTUP PRE POMOCNÉ KONTROLNÉ MODULY (M160)	WYJŚCIE STEROWANIA MODUŁÓW POMOCNICZYCH (M160)	VÝSTUP PRO POMOCNÉ KONTROLNÍ MODULY (M160)			

	COMANDO METASAT	OUTPUT FOR METASAT	MANDO METASAT	COMANDO METASAT	Σημειο MetaSat	COMMANDE METASAT	STEUERUNG METASAT
	METASAT VEZÉRLÉS	POVEL METASAT	STEROWANIE METASAT	POVEL METASAT			

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Alimentazione (Vcc)	Power supply (Vdc)	Alimentación (Vcc)	Alimentação (Vcc)
Consumo: inserito disinserito	Consumption: with alarm on with alarm off	Consumo: con alarma conectada con alarma desconectada	Consumo: alarme activado alarme desactivado
Temperatura di lavoro	Operating temperature	Temperatura de trabajo	Temperatura de trabalho
Livello sonoro della sirena	Siren sound level	Nivel sonoro de la sirena	Potência da sirene
Comando negativo blinker	Blinker negative command	Mando negativo Blinker	Comando negativo Blinker
Durata di allarme (sec)	Alarm duration (sec)	Duración de la alarma (seg)	Duração de cada ciclo de alarme (seg)
Dimensioni / Peso	Dimensions / Weight	Dimensiones / Peso	Dimensões / Peso
Tempo di immunità iniziale (durante il quale è possibile eseguire test su tutti gli ingressi d'allarme) (sec)	Initial delay time (during this time, tests on the alarm inputs can be made) (sec)	Tiempo de inmunidad inicial (durante los cuales es posible seguir el test sobre todas las tentativas de alarma) (seg)	Período de imunidade inicial (nesse momento pode-se ensaiar as proteções do alarme) (seg)
SEGNALAZIONI Se si sono verificati allarmi, al disinserimento, il led lampeggia con sequenze differenziate.	FUNCTION INDICATIONS If alarms have been tripped, on disactivation the LED flashes with differentiated sequences.	SEÑALIZACIÓN: Si se ha producido una alarma, a la desconexión, el led parpadea con frecuencia diferente para señalar la causa que la ha producido.	SINALIZAÇÃO: Depois de ser desactivado o alarme mantem aceso o led, mas conforme o motivo do disparo o led apaga-se um número de vezes diferente
Tipo di allarme generato	Type of alarm generated	Tipo de alarma que se ha generado	Tipo de alarme produzido
Allarme protezione volumetrica	Volumetric protection alarm	ALARMA PROTECCIÓN VOLUMÉTRICA	ALARME PROTECÇÃO VOLUMÉTRICA
Allarme porte/ baule	Door alarm/ boot alarm	alarma puerta/maletero	interruptor das portas capot
Cofano	Bonnet	Cofre	Mala
Baule	boot alarm	maletero	capot
Allarme moduli ausiliari	Auxiliary module	alarma modulos auxiliares	módulos auxiliares
Positivo chiave	key positive	Positivo llave	Positivo chave

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	
Τροφοδοτηση (Vcc)	Alimentation (Vcc)	Speisung (Vdc)	12V (10V-15V)
Κατανάλωση: ενεργο μη ενεργο	Consommation branché débranché	Verbrauch eingeschaltet ausgeschaltet	10mA 5mA
Θερμοκρασία εργασίας	Température de travail	Arbeitstemperatur	-30°C +80°C
Ηχητικό επίπεδο της σειρήνας	Niveau sonore de la sirène	Schallpegel der Sirene	118 dB
ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΑΡΜ	Commande negative clignotant	Negative Blinkersteuerung	
Διάρκεια συναγερμού (sec)	Durée de l'alarme (secondes)	Alarmdauer (sekunden)	25 sec.
Διαστάσεις/βάρους	Dimensions (mm)/Poids (g)	Abmessungen/Gewicht	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Χρόνος αρχικής ανομίας (κατά την οποία είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί τα τεστ σε όλες τις εισόδους συναγερμού) (sec)	Temps d'immunité initiale pendant lequel peuvent s'effectuer les essais sur les entrées d'alarme	anfängliche Immunitätszeit (während der alle Alarmeingänge getestet werden können) (Sek.)	25 sec.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ Εάν υπήρξαν συναγερμοί, κατά την απενεργοποίηση, το led αναβοσβήνει με εναλλασσόμενες λάμπες.	SIGNALISATIONS: si au moment de la désactivation la led rouge clignote, cela veut dire qu'en votre absence il y a eu une alarme	MELDUNGEN: Wenn es beim Ausschalten Alarme gegeben hat, blinkt die LED mit unterschiedlichen Sequenzen.	
Είδος ενεργοποιημένου συναγερμού	Type d'alarme déclenchée	Art des verursachten Alarms	<ul style="list-style-type: none"> *Numero di lampeggi LED con pausa di 3 sec. *Num. of flashes of the LED with 3 sec. pauses. *Número de parpadeos LED con pausa de 3 seg. *Número de intermitências do LED com pausa de 3 seg. *Nom. de clignotements de la LED avec pause de 3 s. *Zahl der Blinkvorgänge der LED-Anzeige mit einer Pausenzeit von 3 Sek. *Αριθμός αναλαμπών LED με παύση 3 δετ.
Συναγερμός οργανωτικής προστασίας	ALARME PROTECTION VOLUMÉTRIQUE	ALARME VON INNENRAUMSCHUTZ	1
Συναγερμός πορτας -ΜΠΑΓΚΑΖ	alarme portières/coffre	Türenalarm/Kofferraum	2
ΚΑΠΙΩΠΙΟΤ	Capot	Motorhaube	3
ΜΠΑΓΚΑΖ	Coffre	Kofferraum	4
Συναγερμός βοηθητικών μετρητών	Protection volumétrique	Zusat alarm modul	5
Θτικό κλειδαριάς	Positif clé	positiv Schlüssel	6

MŰSZAKI ADATOK	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE	TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY	
Tápészültség (Vea)	Zdroy (Vcc)	Zasilanie (Vcd)	Zdroj (Vcc)	12V (10V-15V)
Fogyasztás: Bekapcsolva Kikapcsolva	Spotreba: pri zapnutom alarmu pri vypnutom alarmu	Zużycie: włączony wyłączony	Spotřeba: při zapnutém alarmu při vypnutém alarmu	10mA 5mA
Munkahőmérséklet	Prevádzková teplota	Temperatura pracy	Provozní teplota	-30°C +80°C
Szűrő hangereőssége	Zvuková hladina sirény	Poziom głoőności syreny	Zvuková hladina sirény	118 dB
Blinker negatív vezérlés	Negatívny povel smeroviek	Sterowanie ujemne blinker	Negatívny povel smérovek	
Riasztás idótartama (mp)	Doba alarmu (sec.)	Czas trwania alarmu (sek.)	Doba alarmu (sec.)	25 sec
Méreték/súly	Rozmery/Váha	Wymiar/ciężar	Rozměry/Váha	117,7x63,4x30,5mm/80g.
Kezdeti immunitási idő (mely alatt lehetséges elvégezni az összes riasztóbemenetet tesztjét) (mp)	Začiatková bezpečnostná doba (počas ktorej možno vykonať testy pre všetky vstupy na spustenie alarmu) (sec.)	Czas odporności początkowej (podczas którego jest możliwe wykonanie testów na wszystkich wejściach alarmowych) (sek.)	Počáteční bezpečnostní doba (během které je možno provést testy pro všechny vstupy pro spuštění alarmu)(sec.)	25 sec
KIJELZÉSEK Ha riasztások léptek fel, a kikapcsoláskor a led külfőrléte gyorsasággal villog	SIGNALIZÁCIA Ak došlo k alarmu, při jeho vypnutí, bílý led s různými frekvenciami	SYGNALIZACJE Jeżeli nastąpił alarm, przy wyłączeniu, LED miga z sekwencjami różniącymi się	SIGNALIZACE Pokud došlo k alarmu, při jeho vypnutí, bílý led s různými frekvenciami.	
Indított riasztási típus	Typ signalizovaného alarmu	Typ alarmu powstałego	Typ signalizovaného alarmu	A LED 3mp-kernti villanásának száma Počet bílý LED s 3-secundovou přesávkou Isíc miganí LEDU z prázem 3 sek Počet bílý LED se 3-sec. přesávkou
Volumetrikus védelem riasztás	Alarm priestorovej ochrany	Alarm ochrony wolumetrycznej	Alarm prostorové ochrany	1
Ajtó/csomagtartó riasztás	Alarm dvere/batožinový priestor	Alarm drzwi/bagażnik	Alarm dveře/zavazadlový prostor	2
Motorháztető	Kapota	Maska	Kapota	3
Csomagtartó	Batožinový priestor	Bagażnik	Zavazadlový prostor	4
Kiegészítő modulok riasztás	Alarm pomocných modulov	Alarm modulów pomocniczych	Alarm pomocných modulů	5
Kulcs pozitív	Klúč pozitivny	Dodatni klucza	Klíč - pozitivní	6

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name: MetaSystem.
Address: via Majakovskij, 10/b /c/d/e
Town: Reggio Emilia - Italy
Postal code: 42100

IDENTIFICATION OF PRODUCT

Description: Remote control transmitter
Name: M2503

We Declare under our sole responsibility that the product described above is conform to the essential requirement of the Directive 1999/5/EC (R&TTE directive).The product will be placed on the market of all EU member states and in all EFTA-/EAA states.

Reggio Emilia 20th June 2005



Ing. Cesare Lasagni

Technical Director

(da staccare e consegnare al proprietario del veicolo)

CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE



Il sottoscritto, _____, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di protezione del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

DESCRIZIONE DEL VEICOLO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NUMERO DI SERIE: _____

• NUMERO DI IMMATRICOLAZIONE: _____

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DEL VEICOLO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NUMERO DI OMOLOGAZIONE: _____

Fatto a _____, il _____

Indirizzo completo dell'installatore (e timbro): _____

Firma: _____

(precisare le funzioni svolte) _____

(cortar y entregar al dueño del vehículo)

CERTIFICADO DE INSTALACIÓN



El taller, _____, instalador, certifica haber realizado personalmente la instalación del dispositivo de protección del vehículo descrito a continuación, de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

DESCRIPCIÓN DEL VEHÍCULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NÚMERO DE SERIE: _____

• NÚMERO DE MATRÍCULA: _____

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DEL VEHÍCULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NÚMERO DE HOMOLOGACIÓN: _____

Realizado en _____, el _____


Domicilio completo del instalador (y sello): _____

Firma: _____

(especificar las funciones desarrolladas) _____

(to be cut out and issued to the vehicle owner)

INSTALLATION CERTIFICATE



I the undersigned, _____ professional installer, certify that the installation of the vehicle protection system described below has been carried out by myself in accordance with the installation instructions supplied by the manufacturer of the system.

DESCRIPTION OF THE VEHICLE

• MAKE: _____

• TYPE: _____

• SERIAL NUMBER: _____

• REGISTRATION NUMBER: _____

DESCRIPTION OF THE VEHICLE PROTECTION SYSTEM

• MAKE: _____

• TYPE: _____

• APPROVAL NUMBER: _____

at: _____, on _____

Installer's full address (and stamp, if appropriate): _____

Signature: _____

(please specify job position) _____

(destacar e entregar ao proprietário do veículo)

CERTIFICADO DE INSTALAÇÃO



O subscrito, _____, instalador, certifica que efectuou pessoalmente a instalação do dispositivo de protecção do veículo descrito a seguir, em conformidade com as instruções do fabricante.

DESCRIÇÃO DO VEÍCULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NÚMERO DE SÉRIE: _____

• NÚMERO DE MATRÍCULA: _____

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO DE PROTECÇÃO DO VEÍCULO

• MARCA: _____

• TIPO: _____

• NÚMERO DE HOMOLOGAÇÃO: _____

efectuada para: _____, aos _____

Direcção completa do instalador (ou carimbo): _____

Assinatura: _____

(especificar as funções desempenhadas) _____

(κόψτε το και παραδώστε το στον ιδιοκτήτη του αυτοκινήτου)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



Ο κάτωθεν υπογεγραμμένος, _____, εγκαταστάτης, βεβαιώνει ότι έκανε προσωπικά την εγκατάσταση της διάταξης προστασίας του οχήματος, που περιγράφεται παρακάτω, σύμφωνα με τις οδηγίες του εγκαταστάτη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΔΕΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: _____

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

- ΜΑΡΚΑ: _____
- ΤΥΠΟΣ: _____
- ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΓΚΡΙΣΗΣ: _____

Εγινε από _____, στις _____

Πλήρης διεύθυνση του εγκαταστάτη (και σ_ραγίδα): _____

Υπογραφή _____

(διευκρινίστε τις εργασίες που έγιναν) _____

(à détacher et donner au propriétaire du véhicule)

ATTESTATION DE MONTAGE



Je soussigné, _____, installateur professionnel, certifie que l'installation, définie ci-dessous, a été réalisée par mes soins conformément à la notice de montage et suivants les règles de la profession.

DESCRIPTION DU VEHICULE

- MARQUE: _____
- TYPE: _____
- NUMÉRO DE SÉRIE: _____
- NUMÉRO D'IMMATRICULATION: _____

DESCRIPTION DU DISPOSITIF DE PROTECTION

- MARQUE: _____
- TYPE: _____
- NUMÉRO D'HOMOLOGATION: _____

Fait à: _____, le _____

Cachet de l'installateur: _____

Signature: _____

(Fonction dans l'entreprise) _____

(Abtrennen und dem Fahrzeugbesitzer aushändigen)

INSTALLATIONS - ZERTIFIKAT



Der Unterzeichner, _____, Installateur, bestätigt hiermit, die Installation der nachfolgend genannten Anlage zur Fahrzeugüberwachung persönlich ausgeführt zu haben, entsprechend den Einbauanweisungen des Herstellers.

ANGABEN ZUM KRAFTFAHRZEUG

- FAHRZEUG-FABRIKAT: _____
- FAHRZEUG-TYP/MODELL: _____
- FAHRGESTELLNUMMER: _____
- FAHRZEUGBRIEFNUMMER: _____

ANGABEN ZUR ANLAGE DER FAHRZEUGÜBERWACHUNG

- FABRIKAT: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGATIONSNUMMER: _____

Eingebaut in _____, am _____

Vollständige Adresse der Installationsfirma: _____

Unterschrift: _____

(Angabe der Funktion im Unternehmen) _____

(levágandó és a gépkocsitulajdonosnak átadandó)

BESZERELÉSI BIZONYÍTVÁNY



Alulírott, _____, beszerelő, bizonyítom, hogy az autóriasztó berendezést személyesen, a gyártó utasításainak megfelelően szereltem be a következőkben pontosított gépkocsiba.

A GÉPKOCSI LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TÍPUS: _____
- SORSZÁM: _____
- FORGALMISZÁM: _____

A GÉPKOCSI VÉDELMIRENDSZERÉNEK LEÍRÁSA

- MÁRKA: _____
- TÍPUS: _____
- HOMOLOGÁCIÓS SZÁM: _____

Készült _____, dátum: _____

A beszerelő teljes címe (és bélyegzője): _____

Alíráás: _____

(megjelölni a beosztást) _____

(Oddělit a odovzdat majitelovi vozidla)



INŠTALAČNÝ CERTIFIKÁT



Dolupodpísaný, _____, profesionálny mechanik, potvrdzuje, že osobne vykonal montáž zariadenia na ochranu nižšie opísaného vozidla v súlade s pokynmi od výrobcu.

OPIS VOZU

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO: _____
- EVIDENČNÉ ČÍSLO: _____

OPIS OCHRANNÉHO ZARIADENIA VOZIDLA

- ZNAČKA: _____
- TYP: _____
- HOMOLOGAČNÉ ČÍSLO: _____

Vykonané pre _____, dňa _____

Úplná adresa automechanika (a pečiatka): _____

Podpis: _____

(špecifikovať vykonané úkony) _____

(odčítať i wręczyć właścicielowi pojazdu)



CERTYFIKAT INSTALACJI



Niżej podpisany _____ instalator certyfikuje, że dokonał osobiście instalacji urządzenia zabezpieczającego poniżej opisany pojazd, zgodnie z instrukcjami producenta.

OPIS POJAZDU

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER SERYJNY: _____
- NUMER FABRYCZNY: _____

OPIS URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCEGO POJAZD

- MARKA: _____
- TYP: _____
- NUMER HOMOLOGACJI: _____

Wykonano w _____, dnia _____

Adres kompletny instalatora (i pieczętka): _____

Podpis: _____

(wyszczególnić wykonane funkcje) _____

(Oddělit a předat majiteli vozidla)



INSTALAČNÍ CERTIFIKÁT



Níže podepsaný, _____, profesionální mechanik, potvrzuje, že osobně provedl montáž zařízení pro ochranu níže popsáného vozidla v souladu s pokyny od výrobce.

POPIS VOZU

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- SÉRIOVÉ ČÍSLO _____
- EVIDENČNÍ ČÍSLO _____

POPIS OCHRANNÉHO ZAŘÍZENÍ VOZIDLA

- ZNAČKA _____
- TYP _____
- HOMOLOGAČNÍ ČÍSLO _____

Provedeno pro _____, dne _____

Kompletní adresa automechanika (a razítko): _____

Podpis: _____

(specifikovat provedené úkony) _____